

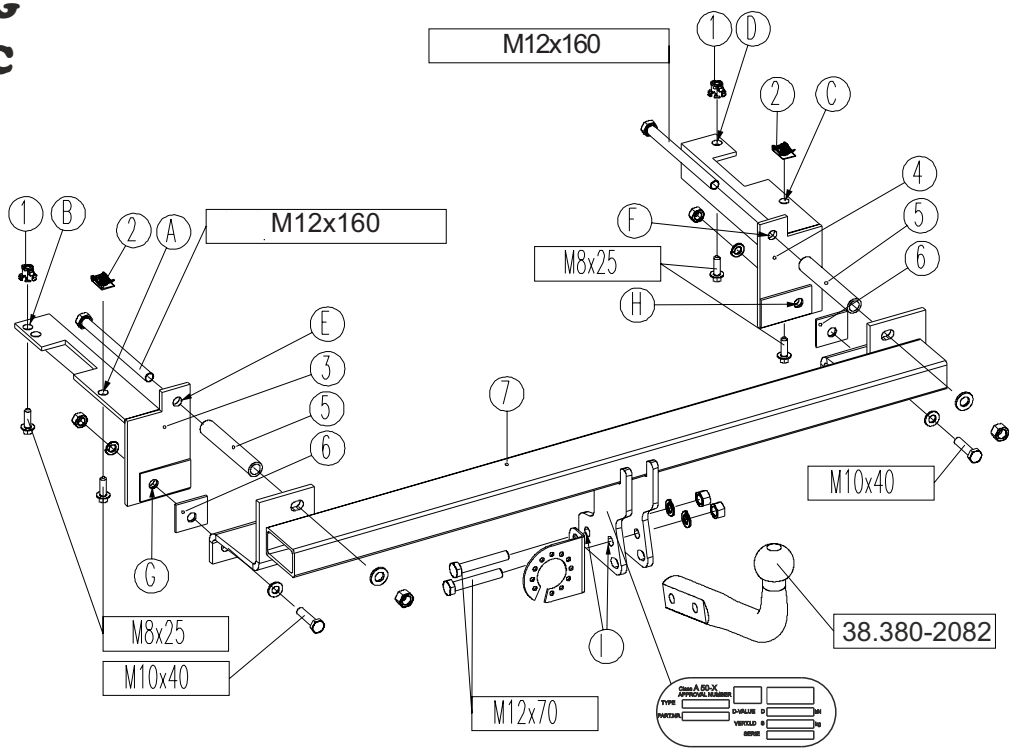
Part Number: 033611

Type Number: 033611

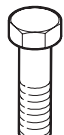

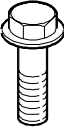





Opel Zafira

07/2005-

- MPV**
- CNG**
- OPC**



Instrukcija montažu / Asennusohje / Instruction de montage / Montageanleitung / Istruzioni di montaggio / Instrucciones de montaje / Montagevejledning / Montageanleitung / Szerelési utasítás / Fitting instruction / Montageanleitung

	2x M10x40 (10.9) 2x M12x70 2x M12x160		2x M10 (10) 2x M12
	4x M8x25 (10.9)		2x M10 2x M12
	2x M8		2x M10 2x M12
	2x 20x3x121		2x M8


TYPE	8.8		10.9	
	8.8	10.9	8.8	10.9
M6	9,5 Nm	14 Nm		
M8	23 Nm	34 Nm		
M10	46 Nm	68 Nm		
M12	79 Nm	117Nm		
M12x100/110				100Nm
M16	195Nm	280Nm		
M10x1,25	49 Nm	72 Nm		
M12x1,25	87 Nm	125Nm		
M12x1,5	83 Nm	122Nm		




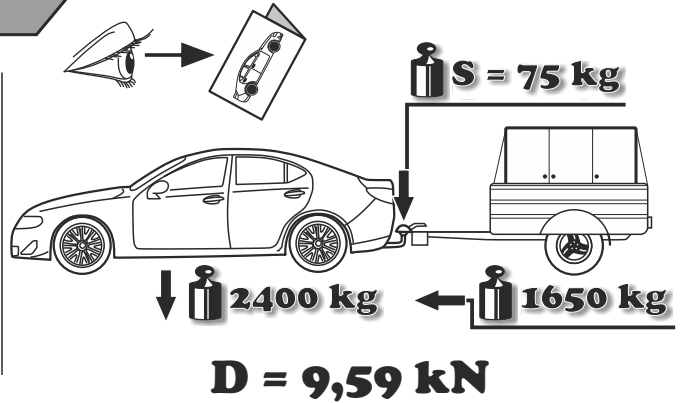
Date: 31-01-2019

Version: 05



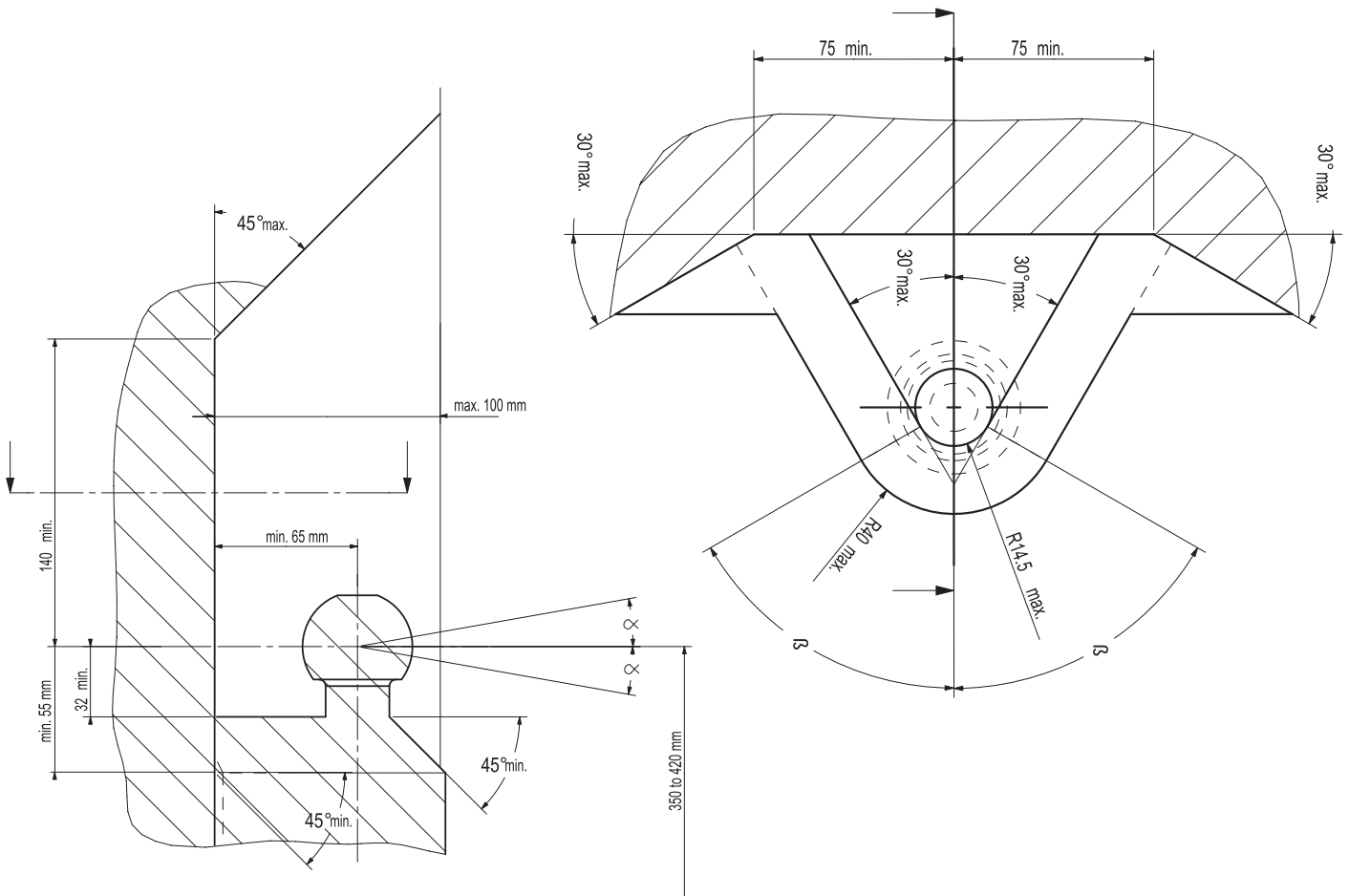


$$D = \frac{\text{MAX KG} \times \text{MAX KG}}{\text{MAX KG} + \text{MAX KG}} \times 0,00981 \leq 9,59 \text{ kN}$$




- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- F** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- DK** Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- N** Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- S** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- PL** Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- H** A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.
- RU** Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тяговошарика в приложении VII, директивы 94/20/EC.

- NL** bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- D** bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- GB** at laden weight of the vehicle
- F** pour poids total en charge autorisé du véhicule
- E** con peso total autorizado del vehículo
- DK** ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- N** ved kjøretøyetes tillatte totalvekt
- S** vid fordonets tillfäna totalvikt
- FIN** ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- I** per un peso complessivo ammesso del veicolo
- CZ** při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- PL** w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- H** rakománnyal terhelt járműsúly esetén.
- RU** В случае нагруженного автомобиля.



W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja WVTA. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcy, jaka jest maksymalna masa ciągniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwiają automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach, przeciążenie zaczepu kulistego może spowodować uwolnienie się sprzętu ciągniętego, a więc przyczepy, przyczepy kempingowej lub uchwytu na rower. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała osób znajdujących się w pojeździe ciągniętym i/lub przebywających w pobliżu przypadkowych przechodniów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstały w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać. Należy również przestrzegać krajowych wytycznych oficjalnego zatwierdzenia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wagi. W przypadku braku jakiejś części proszę o uzupełnienie jesteśmy w stanie spełnić wyłącznie po przedstawieniu naklejki zaświadczonej kontrole wagi. Gwarancja dotyczy jedynie nowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odkupionych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.

Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden! Die maximale Anhängelast und Stützlast der Anhängervorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis. Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zuggabelkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, artfremde Benutzung ist verboten.

ACPS Automotive kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten. Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen. Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore del veicolo, al manuale del veicolo e alla documentazione WVTA, relative al peso rimorchiabile massimo ammissibile e al carico massimo della sfera verticale quando si usa il gancio di traino. Chiedere al produttore del veicolo o al rivenditore locale quant'è il peso massimo trainabile ammesso per il veicolo. Non superare i valori consentiti per il gancio di traino.

Prima di trainare collegare sempre l'attacco secondario, la catena di sicurezza, ai punti d'attacco prefabbricati per rendere possibile l'arresto automatico del rimorchio in caso di sganciamento della sfera di traino.

In casi estremi il sovraccarico del gancio di traino potrebbe comportare il precoce sganciamento del dispositivo trainato, sia che si tratti d'un rimorchio, d'una roulotte o d'un portabiciclette. Di conseguenza ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone all'interno del veicolo trainante e/o a persone innocenti in transito nella zona in quel momento.

ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per eventuali difetti del prodotto causati da un uso improprio o diverso da quello della destinazione d'uso (compreso il sovraccarico) da parte dell'utilizzatore o di qualsiasi persona per la quale l'utilizzatore è responsabile.

I punti di fissaggio definiti di serie devono essere rispettati. Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi degli accessori.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo del peso.

Nel caso di parti mancanti possiamo accettare una richiesta di sostituzione solamente insieme all'etichetta certificante l'avvenuto controllo del peso. La garanzia è valida soltanto per ganci di traino ed accessori nuovi. Il montaggio di ganci usati e di seconda mano è VIETATO e può causare lesioni mortali alle persone, cosa per cui ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile.

Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and WVTA, relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications.

Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed. National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

Guarantee is valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening, where ACPS Automotive cannot be held responsible.

A vonóhorg használatát esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlya és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait, mint a jármű használati útját és WVTA dokumentációját, kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autójára által maximálisan vontatható súly. A vonóhorgokra vonatkozó előírásokat tilos túllépni. Vontatás előtt minden esetben biztosítsa a másodlagos kapcsolódást, biztonsági lánc, amik lehetővé teszik a pótkocsi automatikus megállását a vonógömb leválása esetén.

Szükséges esetben a vonóhorg túlterhelése a vontatott berendezés, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

Az ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik.

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet. A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket is be kell tartani.

Kiszállítás előtt valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrzés megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek. A garancia csak új vonóhorgokra és tartozékokra érvényes. Használt, másodkézből származó termék használatát TILOS és életveszélyes, amiért az ACPS Automotive nem vonható felelősségre.

Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og WVTA dokumentation, når De bruger trækroggen. Spørg Deres bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Deres køretøj. Værdier tilladt for trækrog må ikke overstiges. Altid tilslut den sekundære kobling, sikkerhedsskæde til dens originale befæstelsespunkt(er) før bugsøring, sådan at traileren kunne stoppe automatisk i tilfælde af, at trækuglen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækroggen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som følge kan det også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befæstelsespunkterne, som er angivet som standard, skal overholdes. Nationale retningslinjer for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Alle vores produkter er kontrolleret før afsendelse vha. et vægtstyresystem. I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en anmodning om erstatning hvis en sticker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækroge og tilbehør. Brug af brugte trækroge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter og anvisninger nedsatt i kjøretøyets bruksanvisning og WVTA dokumentasjon vedrørende maksimal tåuevekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tåuevekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet. Den sekundære tilkoblingen, sikkerhetsskjeden, skal alltid tilkobles til de(n) angitte fabrikkpunkt(e) før anvendelsen av tilhengeren for at traileren kan stoppes i tilfelle hovedkoblingens eventuell løsrivelse.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete anlegget, altså trailer, campvogn eller sykkeltrailer løsriver fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge skjædesløs eller ukynndig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen person som brukeren er ansvarlig for.

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard. Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhengerfester og bestanddeler. Anvendelse av annenhåndprodukter er FORBUDT og kan føre til dødlige personsskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.

En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y a la carga máxima vertical de la bola, tanto como al manual de uso como a la documentación VWT. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local, de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto. Está prohibido traspasar los valores de las prescripciones referentes al gancho de remolque.

Antes de remolcar siempre asegure la conexión secundaria, cadena de seguridad, los cuales hacen posible el paro automático del remolque, en el caso del desprendimiento de la bola de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

ACPS Automotivo asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad.

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios

Antes del transporte, controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes, el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva que certifica el control de peso. La garantía sólo es válida para ganchos de remolque y accesorios nuevos. Está PROHIBIDO y es mortalmente peligroso usar productos usados o de segunda mano, por lo que ACPS Automotivo no asume la responsabilidad.

En cas de l'utilisation de la barre à remorquer les instructions du producteur du véhicule concernant le poids maximal remorqué permis et la charge maximale verticale de la boule doivent être suivies. De telles instructions peuvent être l'instruction d'utilisation du producteur du véhicule et la documentation VVTA. Prière de vous renseigner chez le vendeur /distributeur local du véhicule concernant le poids maximal permis que votre voiture peut remorquer. Il est interdit d'excéder les charges données dans les instructions relatives à la barre à remorquer.

Avant de remorquer, connecter la connexion auxiliaire, la chaîne de sécurité avec ses points de fixation d'usine en tous cas. La chaîne de sécurité permet l'arrêt automatique de la remorque si la connexion principale se détachait.

Dans un cas extrême, la surcharge de la barre à remorquer peut causer le détachement de l'équipement remorqué c'est-à-dire de la remorque, de la caravane ou du support de bicyclette. La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les personnes se trouvant dans le véhicule remorquant et/ou pour les piétons innocents se trouvant auprès du véhicule.

ACPS Automotivo ne s'engage à aucune responsabilité pour les défauts éventuels du produit qui sont causés par une utilisation incorrecte ou qui n'est pas conforme à la destination prévue du produit (y compris la surcharge) de la part de soit de l'utilisateur soit d'une personne de laquelle l'utilisateur est responsable.

Il est interdit d'utiliser de points de fixation qui ne sont pas selon les normes.

Il faut suivre les lignes guides nationales relatives à l'approbation des pièces accessoires par des autorités.

Avant leur livraison, tous nos produits sont mis au point à l'aide d'un système contrôlant le poids.

S'il y a des pièces manquantes, nous ne pouvons satisfaire les demandes de livraison ultérieure que si l'étiquette confirmant le contrôle du poids est présente. La garantie ne s'applique qu'aux nouveaux barres à remorquer et qu'aux nouveaux accessoires. Il est INTERDIT d'utiliser des produits usés, venant de deuxième main qui menacent aussi de mort et pour lesquels ACPS Automotivo ne s'engage à aucune responsabilité.

В случае пользования фаркопом Вы должны соблюдать инструкции производителя автомобиля в связи с допускаемым максимальным буксирным грузом и максимальной вертикальной нагрузкой автомобиля, инструкции по эксплуатации а также документацию VVTA. Спросите у местного дилера/распределителя какой максимальный груз можно буксировать Вашим автомобилем. Вы не должны превышать технические характеристики фаркопа.

Перед буксировкой, обязательно присоедините вторичное сцепление, страховочную цепь к заводским точкам, что обеспечит автоматическую остановку прицепа в случае рассоединения главной муфты сцепления.

Крайняя перегрузка прицепа может вызвать его отключение, независимо от того, будет ли это прицеп, коробка, караван или держатель велосипеда. Кроме того, в таких случаях люди, сидящие в автомобиле и/или невинные прохожие, находящиеся в то время вблизи автомобиля могут получить смертельные или серьезные травмы.

ACPS Automotivo не несет ответственности за любые дефекты продукта, которые возникли вследствие несоответственного пользования или пользования не по назначению (включая перегрузку) пользователем или любым лицом, за которым пользователь несет ответственность.

Определенные в качестве стандарта точки крепления должны соблюдаться. Государственные руководящие принципы, касающиеся официального утверждения аксессуаров также должны соблюдаться.

После отправки все наши продукты контролируются системой управления веса.

В случае недостающих частей мы принимаем запрос о замене только с наклейкой контроля веса.

Гарантия действительна только для новых фаркопов и аксессуаров. Монтаж старых фаркопов запрещен, ибо это может вызвать смертельные травмы, поэтому за это ACPS Automotivo не несет ответственности.

Bij gebruik van de trekhaak moeten de voorschriften van de van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de maximale verticale kogeldruk in acht worden genomen, als gebruiksaanwijzing van het voertuig en de VVTA-documentatie. Raadpleeg uw dealer voor het maximale trekgewicht dat uw auto mag trekken. De voorschriften van deze trekhaak mogen niet overschreden worden.

Voorafgaand aan het trekken dient u in ieder geval de secundaire aansluiting, de veiligheidsketting, zeker te stellen, zodat de aanhanger automatisch tot stilstand komt als het trekkoeg losraakt.

In het uiterste geval kan een dergelijke overbelasting leiden tot het losraken van de getrokken last, dat wil zeggen de aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in het voertuig dat de last trekt en/of omstanders.

ACPS Automotivo kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek aan het product, dat is veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik (o.a. overbelasting) door de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is.

Er mag niet worden afgeweken van de als norm vastgestelde bevestigingspunten.

Ook de nationale richtlijnen betreffende de goedkeuring van de toebehoren moeten in acht worden genomen.

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrolesysteem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende onderdelen kunnen alleen geaccepteerd worden indien er een weegcontrolestickertje kan worden getoond. De garantie geldt uitsluitend voor nieuwe trekhaken en toebehoren. Het gebruik van gebruikte, tweedehands producten is VERBODEN en levensgevaarlijk, waarvoor ACPS Automotivo niet aansprakelijk kan worden gesteld.

Při použití tažného zařízení se vždy řiďte pokyny výrobce vozidla, návodu k obsluze vozidla a VVTA, týkajících se maximální přípustné hmotnosti taženého nákladu, a maximálního svislého zatížení koule. Informujte se u místního prodejce/výrobce vozidla o maximálních hmotnostech taženého nákladu, které se vztahují k vašemu vozidlu. Nepřekračujte hodnoty povolené pro tažné zařízení.

Před tažením přívěsu v každém případě zabezpečte sekundární spojení, bezpečnostní řetěz, které umožní automatické zastavení přívěsu v případě oddělení hlavního spojovacího zařízení.

V extrémních případech přetížení tažného zařízení může vést k oddělení zařízení a uvolnění přívěsu, ať už je to trailer, přívěs, karavan nebo nosič jízdních kol. V důsledku to může také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob ve vozidle a/nebo nevinných kolemjdoucích v této oblasti v té době.

Firma ACPS Automotivo nese odpovědnost za žádnou vadu výrobku, způsobenou nesprávným použitím nebo použitím jiným než je zamýšlené použití (včetně přetížení) ze strany uživatele nebo osoby, za kterou je zodpovědný uživatel.

Upevňovací body uvedené ve standardu musí být dodrženy.

Také musí být dodrženy národní předpisy týkající se oficiálního schválení příslušenství.

Všechny naše výrobky jsou před expedicí kontrolovány systémem pro kontrolu hmotnosti.

V případě chybějících dílů můžeme přijímat žádosti o náhradu pouze po předložení štítku o kontrole hmotnosti. Záruka je platná pouze pro nové tažné zařízení a příslušenství. Používání tažných zařízení z druhé ruky je ZAKÁZANO a může způsobit smrtelné zranění, za které ACPS Automotivo nelze činit odpovědným.

Vetokoukkaa käyttäessä aina huomioi ajoneuvon valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vetopainoa ja suurinta pystysuoraa kuularasitusta, ajoneuvon käyttöohjetta ja VVTA dokumentaatiota. Kysy jälleenmyyjältäsi paljonko autosi suurin sallittu vetopaino on. On kiellettyä ylittää vetokoukkaa koskevat rajoitukset.

Ennen vetoa aina varmista toissijainen liitäntä, suojaetkettä, jotka mahdollistavat perävaunun automaattisen pysähtymisen vetokoukun irtautumisen tapauksessa.

Ääritapauksessa vetokoukun ylikuormitus jotta vedetty ajoneuvon, eli perävaunun, asuntovaunun tai polkupyörätelineen irtautumisen. Tämä saattaa aiheuttaa vetoajoneuvossa istuvien ja/tai kanssakulkijoiden vakavaa tai kuolemaan johtavaa loukkaantumista.

ACPS Automotivo ei ota vastuuta tuotteiden sellaisista vioista, jotka aiheutuvat vääristä tai epäasianmukaisesta käytöstä (muun muassa ylikuormitus) jotka johtuvat käyttäjän tai käyttäjän vastuulla olevan henkilön toimesta.

Määrätyistä standardikiinnityspisteistä ei saa erota.

Myös osien myöntämisen kansalliset direktiivit täytyy noudattaa.

Ennen toimitusta jokainen tuotteenme säädetään painotarkastussysteemin avulla.

Puuttuvan osan voimme korvata vain ja ainoastaan tarkastusta todistavaa tarraa vastaan. Takuu kattaa vain uudet vetokoukut ja osat. Käytettyjen, jälleenmyyjäiden tuotteiden käyttäminen on KIELLETTY ja hengenvaarallista, josta ACPS Automotivo ei ole vastuussa.

Läs alltid instruktionerna från tillverkaren av fordonet, bruksanvisningen av fordonet och VVTA, avseende den maximala tillåtna vikten av släpvagnen och den maximala vertikala belastningen av dragkulan vid användningen av dragkroken. Fråga tillverkaren av fordonet / lokala återförsäljaren om de maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och som inte överstiger mer värdena, som är tillåtna för dragkroken.

Anslut alltid den sekundära kopplingen, säkerhetskedjan, till sin fabrikstillverkade fästpunkt(er) innan bogsering, för att släpvagnen ska stoppas automatiskt i händelse av separationen av huvudkopplingen.

I extrema fall, överbelastningen av dragkroken kan leda till en förtidig frikoppling av den utrustning som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, låda, husvagn eller cykelhållare. Som ett resultat av detta, den kan också leda till allvarliga eller livshotande skador till person, antingen inom dragfordonet och / eller oskyddiga åskådare, som finns i området vid den tiden.

ACPS Automotivo kan inte hållas ansvarig för någon skada på produkten som orsakas av en felaktig användning, eller användningen som är andra än den avsedda användningen (inklusive överbelastning) av användaren eller personen, för vilken användaren är ansvarig.

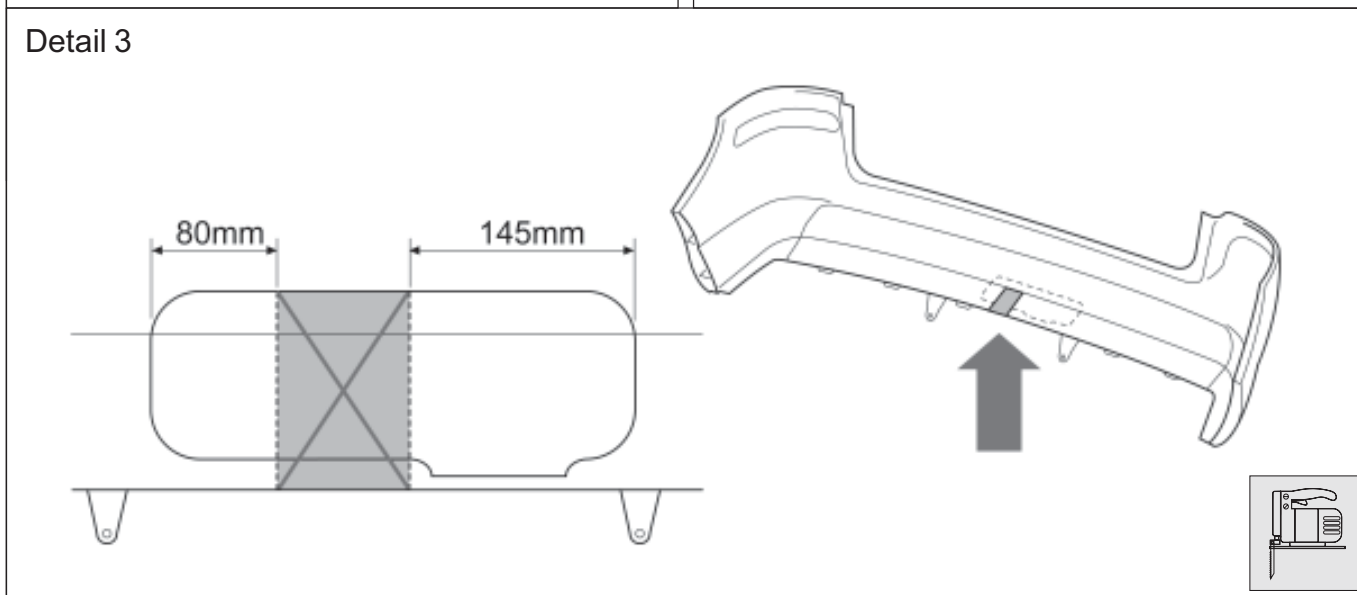
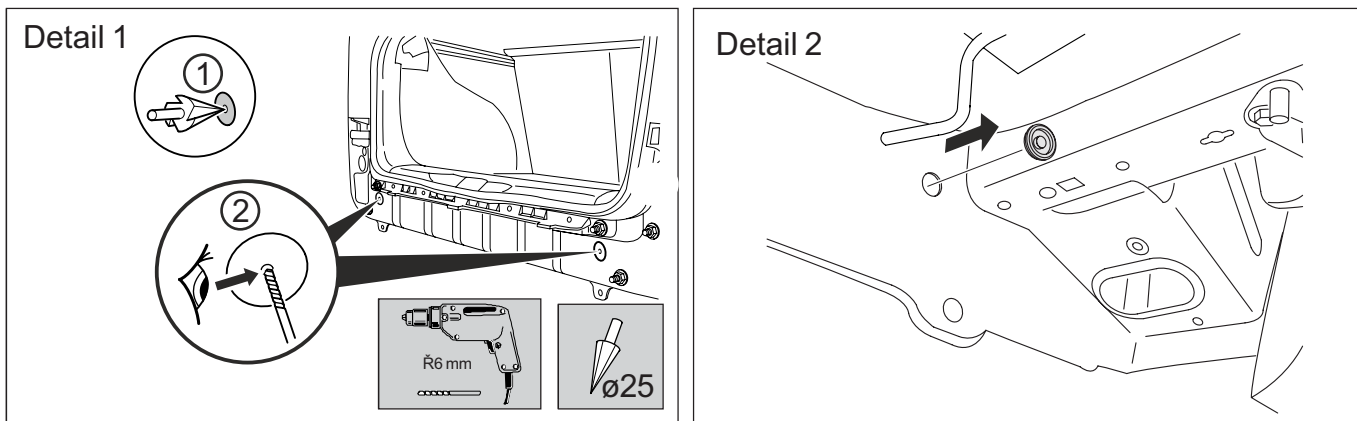
Fästpunkterna, som anges som standard, måste följas.

De nationella riktlinjer för det officiellt godkännandet av tillbehör måste också beaktas.

Alla våra produkter är kontrollerade vid leverans med en viktkontroll-system.

I fall av saknade beståndsdelar kan vi endast acceptera en begäran om ersättning med viktkontroll-kistermärke.

Garanti gäller endast för nya dragkrokar och tillbehör. Monteringen av begagnade dragkrokar är förbjudet, och kan leda till livshotande skador till person, där ACPS Automotivo inte kan hållas ansvarig.



NL Voor voertuigen met Z19DT, Z19DTL en Z19DTH motoren dient men een vervangend hiteschild incl. moeren te bestellen bij de dealer.
Hiteschild: artikelnummer GM 58 52 794
Moeren: artikelnummer GM 20 66 916

D Bei Fahrzeugen mit den Motoren Z19DT, Z19DTL und Z19DTH ist beim Vertragshändler ein Ersatz-Hitzeschild inkl. der Schraubenmutter zu bestellen.
Hitzeschild: Teile-Nummer: GM 58 52 794
Schraubenmutter: Teile-Nummer: GM 20 66 916

GB For vehicles with Z19DT, Z19DTL and Z19DTH engines you have to order a replacing heat shield including nuts at your dealer.
Heat shield: partnumber GM 58 52 794
Nuts: partnumber GM 20 66 916

F Pour les véhicules ayant moteurs Z19DT, Z19DTL et Z19DTH, veuillez commander un réflecteur de chaleur, des écrous y inclus.
Réflecteur de chaleur: numéro d'article: GM 58 52 794
Écrous: numéro d'article: GM 20 66 916

E En el caso de los vehículos que poseen motores Z19DT, Z19DTL y Z19DTH hay que encargar al comerciante de la marca una pantalla térmica de recambio junto con las tuercas autoblocantes.
Pantalla térmica: número de la pieza: GM 58 52 794
Tuercas autoblocantes: número de la pieza: GM 20 66 916

DK I tilfælde af motortype Z19DT, Z19DTL og Z19DTH, bestil byttevarmeskjold sammen med møtrikker hos forhandleren.
Varmeskjold: reservedelsnummer: GM 58 52 794
Møtrikker: reservedelsnummer: GM 20 66 916

N Ved kjøretøy med motor Z19DT, Z19DTL og Z19DTH vennligst bestill hos merkeforhandleren et varmeskjold samt muttere:
Varmeskjoldet: delnummer: GM 58 52 794
Muttere: delnummer: GM 20 66 916

S I fall av fordonen, som förfoger över motorer Z19DT, Z19DTL, eller Z19DTH, du måste beställa en bytes-hettasköld, inklusive skruvmutterarna, hos handelsmannen.
Hettaskölden: beståndsdelnummer: GM 58 52 794
Skruvmutterarna: beståndsdelnummer: GM 20 66 916

SF Ajoneuvoissa, joissa on moottori Z19DT, Z19DTL tai Z19DTH, tilaa merkkiedustajaltasi varalämpökilpi siihen kuuluvine muttereineen.
Lämpökilpi: osanumero: GM 58 52 794
Mutterit: osanumero: GM 20 66 916

I Per veicoli con motorizzazione Z19DT, Z19DTL e Z19DTH, occorre ordinare, presso un Concessionario, uno scudo termico ed i dadi in sostituzione, con i seguenti codici:
Per lo scudo termico, cod. GM 58 52 794
Per I dadi, cod. GM 20 66 916

CZ U vozidel s motory s označením Z19DT, Z19DTL a Z19DTH si objednejte náhradní izolační štít a šroubové matice u Vašeho dealera:
Izolační štít: číslo součástky: GM 58 52 794
Šroubové matice: číslo součástky: GM 20 66 916

PL W przypadku pojazdów posiadających silnik typu Z19DT, Z19DTL i Z19DTH u autoryzowanego dealera należy zamówić osłonę termiczną na wymianę wraz z nakrętkami.
Osłona termiczna: numer części: GM 58 52 794
Nakrętki: numer części: GM 20 66 916

NL 033611 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper.
Verwijder 2 schroeven in de linker en rechter wielkast en 2 kunststof schroeven aan de onderzijde van de auto.
3. Maak de uitlaat los.
4. Demonteer de binnenbumper, deze komt te vervallen. De hierbij verwijderde moeren terug monteren.
5. Boor en gat van $\varnothing 25$ in het achterbord volgens detail 1.
6. Verwijder links en rechts de rubberdoppen aan de onderzijde van het achterbord t.p.v. de chassisbalken en verwijder hierbij de aanwezige kit.
7. Monteer links en rechts in de chassisbalken kooimoeren "1" en clipmoeren "2" volgens detail 2.
8. Monteer steun "3" t.p.v. de gaten "A" en "B" met bouten M8x25.
Monteer steun "4" t.p.v. de gaten "C" en "D" met bouten M8x25.
9. Monteer onderhaak "7" t.p.v. de gaten "E" en "F" samen met buisjes "5" m.b.v. bouten M12x160, incl. sluitringen en moeren en monteer t.p.v. de gaten "G" en "H" strip "6" m.b.v. bouten M10x40, incl. veerringen, sluitringen en moeren.
10. Zet de trekhaak vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
11. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 3.
12. Herplaats de onder punten 2 t/m 3 verwijderde onderdelen.
13. Monteer de kogel en stekkerdoosplaat met 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren t.p.v. de gaten "I".
14. Zet de kogel vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
15. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

F 033611 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez le pare-chocs. Enlever les deux vis dans le logement de roue à droite et à gauche et 2 vis synthétiques au dessous de la voiture.
3. Défaire l'échappement.
4. Démontez le pare-chocs intérieur, il ne sera pas remonté. Rémonter les écrous démontés.
5. Percer un trou de $\varnothing 25$ dans le panneau arrière suivant le détail 1.
6. Enlever à gauche et à droite les bouchons caoutchoucs au dessous du panneau arrière au niveau des longerons du châssis et enlever le mastic.
7. Monter à gauche et à droite dans les longerons du châssis les écrous cage "1" et les écrous d'attache "2" suivant le détail 2.
8. Monter le support "3" au niveau des trous "A" et "B" à l'aide des boulons M8x25. Monter le support "4" au niveau des trous "C" et "D" à l'aide des boulons M8x25.
9. Monter la traverse "7" et les entretoises "5" au niveau des trous "E" et "F" à l'aide des boulons M12x160, des rondelles plates et des écrous et monter le gousset "6" au niveau des trous "G" et "H" à l'aide des boulons M10x40, des rondelles grower, des rondelles plates et des écrous.
10. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau.
11. Découper le pare-chocs suivant le détail 3.
12. Remplacer toutes les parties enlevées dans les points 2 et 3.
13. Monter la boule et le support de prise à l'aide des boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous au niveau des trous "I".
14. Fixer la boule. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau.
15. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

E 033611 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques. Quite los 2 tornillos de la parte izquierda y de la derecha de los elementos del chasis y los 2 tornillos sintéticos de la parte inferior del automóvil.
3. Afloje el tubo de escape.
4. Desmonte el parachoques interior. Al parachoques interior ya no lo vamos a necesitar más. Restituya los tornillos quitados.
5. Taladre un hueco $\varnothing 25$ en la pared posterior según muestra la figura 1.
6. Quite los tapones de goma en la parte izquierda y en la derecha de la parte inferior de la pared en los elementos del chasis. Quite el revestimiento de protección del chasis.
7. Monte las contratueras de guarnición «1» y las contratueras de cierre «2» sobre los elementos del chasis de la parte izquierda y de la derecha según muestra la figura 2.
8. Monte los soportes «3» utilizando tuercas autoblocantes M8x25 en los huecos «A» y «B». Monte el soporte «4» utilizando tuercas autoblocantes M8x25 en los huecos «C» y «D».
9. Monte la travesa «7» y los tubos «5» a los huecos «E» y «F» utilizando tornillos M12x160, incluyéndolas arandelas planas y las tuercas autoblocantes también, además monte a los huecos «G» y «H» a la consola «6» utilizando tornillos M10x40, arandelas de fijación, arandelas planas y tuercas autoblocantes.
10. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
11. Recorte el parachoques según muestra la figura 3.
12. Restituya los accesorios que quitó en los puntos 2. y 3.
13. Monte la bola de remolque y la lámina de soporte del enchufe a los huecos "I" utilizando 2 tornillos M12x70, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes.
14. Fijar la bola. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
15. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

GB 033611 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper. Remove 2 screws in the LH and RH frame member and 2 synthetic screws at the lowerside of the car.
3. Loosen the exhaust.
4. Dismount the inside bumper. The inside bumper will no longer be used. Removed the removed screws.
5. Drill a hole $\varnothing 25$ in the rear panel according detail 1.
6. Remove at the LH and RH side the rubber caps at the lower side of the rear panel at the frame members. Remove the underseal.
7. Mount at the LH and RH side in the frame members the cage nuts "1" and clip nuts "2" according detail "2".
8. Mount support "3" using M8x25 nuts at the holes "A" and "B".
Mount support "4" using M8x25 nuts at the holes "C" and "D".
9. Mount crossbar "7" and tubes "5" using M12x160 bolts, including plain washers and nuts at the holes "E" and "F" and mount at the holes "G" and "H" bracket "6" using M10x40 bolts, spring washers, plain washers and nuts.
10. Attach the towbar. Use the tightening moments from the table.
11. Make a recess in the bumper according detail 3.
12. Replace the at point 2 and 3 removed parts.
13. Mount the ball and socket plate using 2 M12x70 bolts, including spring washers and nuts at - the holes "I".
14. Attach the ball. Use the tightening moments from the table.
15. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

D 033611 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängavorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren.
Zwei Schrauben im linken und rechten Radschutzkasten und zwei Kunststoffschrauben an der Unterseite des Fahrzeuges demontieren.
3. Den Auspuff lösen.
4. Den Innenstoßfänger demontieren. Dieser wird nicht mehr benötigt. Die entfernten Schrauben wieder montieren.
5. Ein Loch $\varnothing 25$ im Abschlußblech gemäß Detail 1 bohren.
6. An der linken und rechten Seite die Gummiabdichtungen an der Unterseite des Abschlußbleches am Chassisrahmen entfernen. Den Kitt entfernen.
7. Links und rechts im Chassisrahmen die Käfigmuttern "1" und die Klippmuttern "2" gemäß Detail 2 montieren.
8. Die Stütze "3" mit Schrauben M8x25 an den Löchern "A" und "B" montieren.
Die Stütze "4" mit Schrauben M8x25 an den Löchern "C" und "D" montieren.
9. Den Querträger "7" und die Distanzbuchsen "5" mit Schrauben M12x160, Unterlegscheiben und Muttern an den Löchern "E" und "F" montieren und Streifen "6" mit Schrauben M10x40, Federringen, Unterlegscheiben und Muttern an den Löchern "G" und "H".
10. Die Anhängavorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
11. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail 3 vornehmen.
12. Alle in Punkt 2 und 3 entfernten Teile wieder montieren.
13. Die Kugel und Steckdosenhalterplatte mit 2 Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an den Löchern "I" montieren.
14. Die Kugel festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
15. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

DK 033611 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækroggen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern kofangeren.
Fjern de 2 stk. skruer fra venstre og højre chassisvange, samt de 2 stk. syntetiske skruer fra undervognen.
3. Løsn udstødningsrøret.
4. Fjern inderkofangeren, den bliver overflødig. Sæt de skruer tilbage, som blev fjernet.
5. Bør et $\varnothing 25$ hul i bagpladen iflg. figur 1.
6. Fjern beskyttelseshætterne i venstre og højre side fra bagpladens underside ved chassisvangerne. Fjern evt. kit.
7. Monter kurvemøtrikker „1" og låsemøtrikker „2" i venstre og højre side i chassisvangerne iflg. figur "2".
8. Monter beslag „3" i hullerne „A" og „B" vha. M8x25 møtrikker.
Monter beslag „4" i hullerne „C" og „D" vha. M8x25 møtrikker.
9. Sæt tværvangen "7" og afstandsrorene „5" i hullerne „E" og „F" vha. M12x160 bolte inkl. spændeskiver og møtrikker, sæt derefter beslag "6" i hullerne "G" og "H" vha. M10x40 bolte, fjederskiver, spændeski vær, samt møtrikker.
10. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
11. Skær en udsparing i kofangeren iflg. figur 3.
12. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2. og 3.
13. Monter trækkuglen og stikdåsepladen i hullerne "I" vha. 2 stk. M12x70 bolte inkl. fjederskiver og møtrikker.
14. Fastgør trækkuglen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
15. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

N 033611 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren.
Fjern de 2 boltene fra den venstre og høyre chassisvangen og de 2 kunststoffboltene fra undersiden.
3. Løse på eksorsrøret.
4. Demonter den indre støtfangeren. Den indre støtfangeren trenger du ikke lenger. Sett alle boltene som ble fjernet tilbake på plass.
5. Bor et hull med $\varnothing 25$ mm på bakveggen i henhold til bilde 1.
6. Fjern gummiproppene fra den venstre og høyre undersiden av bakveggen ved chassisvangen. Fjern vernelaget.
7. Monter muttere "1" og låsemuttere "2" på den venstre og høyre chassisvangen i henhold til bild "2".
8. Monter holderne "3" ved hullene "A" og "B" ved hjelp av M8x25 bolter.
Monter holderen "4" ved hullene "C" og "D" ved hjelp av M8x25 bolter.
9. Monter tverrbjelken "7" og rørene "5" ved punktene "E" og "F" ved hjelp av M12x160 bolter, samt flate tetningskiver og muttere. Monter holderen "6" ved hullene "G" og "H" ved hjelp av M10x40 bolter, spreng skiver, flate tetningskiver og muttere.
10. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
11. Lag en utsparing i støtfangeren i henhold til bilde 3.
12. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2 og 3 tilbake på plass.
13. Monter kuledelen og kontaktholderen ved hullene "I" ved hjelp av 2 stykker M12x70 bolter, sprengskiver og muttere.
14. Skru fast kuledelen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
15. Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

I 033611 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti.
Rimuovere i 2 bulloni dagli elementi del telaio di sinistra e di destra e i 2 bulloni sintetici dalla parte inferiore dell'autoveicolo.
3. Allentare il tubo di scappamento.
4. Smontare il paraurti interno. Del paraurti interno in seguito non vi sarà più bisogno.
Reinserire i bulloni rimossi.
5. Forare col trapano un foro di $\varnothing 25$ sul pannello posteriore secondo la figura 1.
6. Rimuovere i cappucci di gomma di sinistra e di destra nella parte inferiore del pannello posteriore negli elementi del telaio. Rimuovere la copertura protettiva del telaio.
7. Montare i dadi a colletto „1” e i dadi a morsetto „2” a sinistra e a destra degli elementi del telaio secondo la figura „2”.
8. Montare i supporti „3” utilizzando dadi M8x25 nei fori „A” e „B”.
Montare i supporti „4” utilizzando dadi M8x25 nei fori „C” e „D”.
9. Montare la barra trasversale „7” e i tubi „5” nei fori „E” e „F” utilizzando bulloni M12x160, comprese le rondelle piatte e i dadi, e montare nei fori „G” e „H” il supporto „6” utilizzando bulloni M10x40, rondelle a molla, rondelle piatte e dadi.
10. Fissare la struttura di traino. A tale proposito applicare le coppie di serraggio secondo la tabella.
11. Fare un intaglio nel paraurti secondo la figura 3.
12. Reinserire i pezzi rimossi ai punti 2 e 3.
13. Montare la sfera di traino ed il portapresa nei fori „I” utilizzando 2 bulloni M12x70, rondelle a molla e dadi.
14. Fissare la sfera di traino. A tale proposito applicare le coppie di serraggio secondo la tabella.
15. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

CZ 033611 NÁVOD K MONTÁŽI

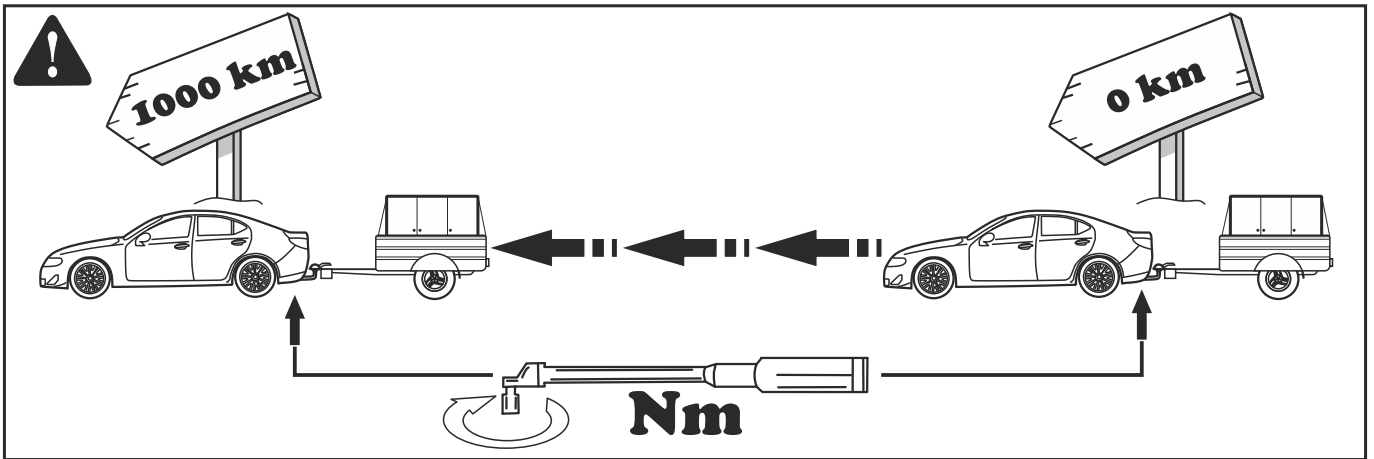
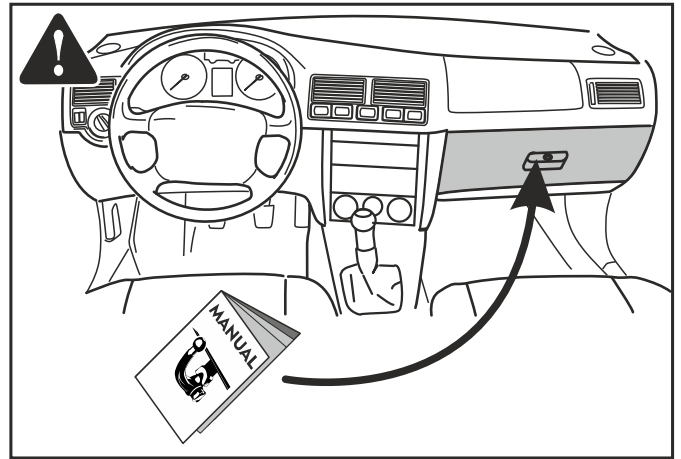
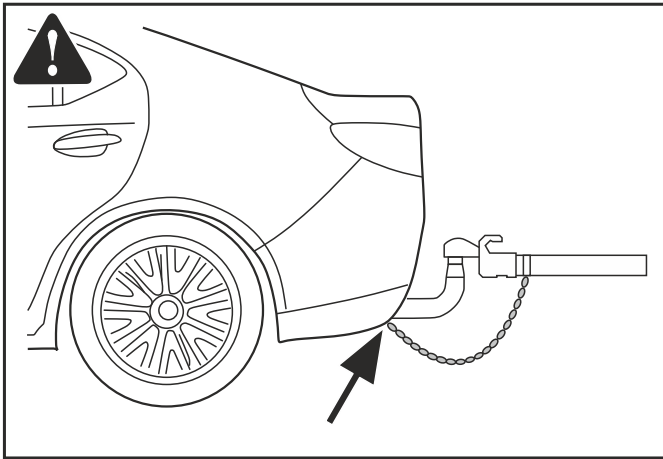
1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení.
Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte nárazník:
Odmontujte 2 šrouby z pravé a levé části podvozkového rámu a 2 syntetické šrouby ze spodní části auta.
3. Uvolněte výfuk.
4. Odmontujte vložku nárazníku. Vložku nárazníku už v budoucnu nebudete potřebovat.
Dejte zpět odmontované šrouby.
5. Vyvrtejte díru o průměru $\varnothing 25$ na zadní straně podle obrázku číslo 1.
6. Odstraňte pryžovou zátku na pravé a levé straně na spodní části zadní strany u podvozkového rámu. Odstraňte kryt podvozku.
7. Namontujte košičkové matice číslo „1” a přípnací matice na podvozkové rámy na pravé a levé straně podle obrázku číslo 2.
8. Namontujte konzoly číslo „3” použitím šroubových matic M8x25 u bodů s označením „A” a „B”. Namontujte konzolu číslo „4” použitím šroubových matic M8x25 u bodů s označením „C” a „D”.
9. Namontujte příčnou tyč číslo „7” a trubky číslo „5” k bodům s označením „E” a „F” použitím šroubů o velikosti M12x160, spolu s plochými podložkovými kroužky a šroubovými maticemi, a konzoly číslo „6” namontujte k bodům s označením „G” a „H” použitím šroubů o velikosti M10x40, spolu podložkami listové pružiny, s plochými podložkovými kroužky a šroubovými maticemi.
10. Upevněte tažné zařízení dotažením šroubů utahovacím momentem dle tabulky.
11. Připravte zářez v nárazníku podle obrázku číslo 3.
12. Dejte zpět součástky odstraněné v bodech číslo 2. a 3.
13. Připevněte tažnou kouli a držák zásuvky do otvorů „I” použitím 2 šroubů M12x70, pružných podložek a matic.
14. Upevněte tažnou kouli dotažením šroubů utahovacím momentem dle tabulky.
15. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.

S 033611 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av stötfångaren. Röja undan dom 2 skruvarna, från elementerna av underredet på högre sidan, och på vänstra sidan; och röja undan dom 2 syntetiska skruvarna, från undersidan av fordonen.
3. Lossa av røret av ljustdämparen.
4. Montera av den inre stötfångaren. Den inre stötfångaren kommer ett att användas mer. Placera tillbaka skruvarna, som röjades undan.
5. Borra ett hål av $\varnothing 25$ diameter, på baksidan, enligt teckningen 1.
6. Röja undan gummi-huvarna, vid undre delen av baksidan, på högre sidan, och på vänstra sidan, vid elementerna av underredet. Röja undan beklädnaden, som skydder underredet.
7. Montera muttrarna med korgarna „1”, och avslutnings-muttrarna, på högre sidan, och på vänstra sidan, på elementerna av underredet, enligt teckningen „2”.
8. Montera behållarna „3”, vid hålen „A” och „B”, med hjälp av M8x25 skruvmuttrarna. Montera behållaren „4”, vid hålen „C” och „D”, med hjälp av M8x25 skruvmuttrarna.
9. Montera dragbalk „7” samt rören „5”, vid hålen „E” och „F”, med hjälp av skruvarna M12x160, inklusive dom platta underläggsringarna och skruvmuttrarna. Sedan montera behållare-armen „6”, vid hålen „G” och „H”, med hjälp av skruvarna M10x40, dom fjädrande underläggen, dom platta underläggsringarna och skruvmuttrarna.
10. Sätt fast dragkroken. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
11. Göra en inristning i stötfångaren, enligt teckningen 3.
12. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 2, och 3.
13. Montera dragkulan, samt skivan, som håller avläggaren, vid hålen „I”, med hjälp av 2 st. skruvarna M12x70, dom fjädrande underläggen, och skruvmuttrarna.
14. Sätt fast dragkulan. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
15. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

SF 033611 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojauksen kiinnityskohdista.
2. Pura puskurit.
Poista 2 ruuvia vasemman ja oikean puolen aluskehys-elementeistä ja 2 synteettistä ruuvia auton pohjasta.
3. Löysää pakoputki.
4. Pura sisäinen puskurit. Sisäistä puskuria ei tästeden tulla tarvitsemaan. Asenna poistetut ruuvit paikalleen.
5. Pora $\varnothing 25$:n kokoinen reikä takaseinään kuvan 1 mukaisesti.
6. Poista kumitolpat vasemmalta ja oikealta takaseinän alaosasta, aluskehys-elementeistä. Poista aluskehys-suojus.
7. Asenna korimutterit "1" ja sulkumutterit "2" vasemmalle ja oikealle aluskehys-elementeihin kuvan "2" mukaisesti.
8. Asenna pidikkeet "3" pisteisiin "A" ja "B" käyttämällä M8x25-muttereita.
Asenna pidike "4" pisteisiin "C" ja "D" käyttämällä M8x25-muttereita.
9. Asenna ristitanko "7" ja putket "5" reikiin "E" ja "F" käyttämällä M12x160-ruuveja, liitteät alusrenkaat ja mutterit mukaan lukien ja asenna pitotanko "6" reikiin "G" ja "H" käyttämällä M10x40-ruuveja, jousialuslevyjä, liitteitä alusrenkaita ja muttereita.
10. Kiinnitä vetokoukku. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
11. Tee syväne puskurin kuvan 3 mukaisesti.
12. Laita kaikki kohdissa 2 ja 3 poistetut osat paikalleen.
13. Asenna vetokuula ja pistokkeenpitolevy rei'istä "I" käyttämällä 2 M12x70 -mutteria, jousialuslevyjä ja muttereita mukaan lukien.
14. Kiinnitä vetokuula. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
15. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.



ORIS
ACPS
HELPLINE



www.oris-acps.com/en/contact

ORIS
ACPS